

THE GUARDIAN | FIONA HARVEY

Global push for commitment to phase out fossil fuels ahead of Cop28

Un effort mondial pour un engagement à abandonner progressivement les combustibles fossiles avant la Cop28

La 28^{ème} conférence des pays signataires de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC) ou COP28 se tiendra du 30 novembre au 12 décembre 2023 à Dubaï aux Emirats arabes unis. L'ONU tente de faire de la réduction des énergies fossiles une priorité mais certains pays émergents, comme la Chine, s'y opposent encore, réclamant d'abord des efforts financiers des pays riches.

A global push to commit to phasing out fossil fuels is gathering new momentum before a crucial UN climate conference this autumn, despite stiff opposition from oil-producing countries.

2. Campaigners are ramping up efforts to put an undertaking to stop burning not just coal, the dirtiest fossil fuel, but also oil and gas on the UN agenda ahead of the Cop28 summit in Dubai in late November, the Observer has learned.

3. Over the past two years attempts to persuade world leaders to make the commitment, which

1. to gather momentum prendre de l'ampleur / stiff ici, sévère, farouche, fort, ferme (aussi, raide) / oil-producing producteur de pétrole.

2. campaigner militant / to ramp up intensifier / undertaking entreprise; ici, projet, défi / coal charbon / dirty sale; ici, polluant / agenda ordre du jour, points à aborder; ici, priorités / in late... (à la) fin (du mois de...).

3. over ici, au cours de / attempt tentative, initiative /



Notez l'utilisation des double-consonnes :

commitment - commiserate
commemorate - committee
commission - commissary

has strong scientific underpinning, have failed. But the campaign has had an unexpected boost in the fine print of a UN draft report.

4. The global stocktake – an assessment of whether countries are meeting the emissions pledges made under the 2015 Paris agreement – recommended “transformations across all sectors and contexts, including scaling up renewable energy while phasing out all unabated fossil fuels”. Experts said the inclusion of this call in a key UN document would have a galvanising effect on the talks.

5. Alok Sharma, president of Cop26, said: “I welcome the report’s call to scale up renewable energy and phase out unabated fossil fuels. These will undoubtedly be key discussion points at Cop28, and if we are to have any hope

underpinning support, soutien, fondement; ici, preuves à l'appui / to fail échouer (to fail to ne pas...) / unexpected inattendu / fine print petits caractères, conditions, éléments (présentés comme) annexes / draft première version, provisoire (aussi, brouillon) / report rapport, bilan.

4. stocktake ici, bilan (aussi, inventaire) / assessment évaluation, estimation, analyse, constat / whether si (oui ou non) / to meet, met, met ici, respecter / pledge promesse; ici, engagement / across (partout) dans, à l'échelle de / to scale up intensifier, augmenter, développer / while ici, tout en / unabated ici, dont la combustion n'est pas soumise aux technologies de capture et stockage / talks négociations.

5. to welcome ici, applaudir (fig.), soutenir / undoubtedly sans nul doute /

of keeping 1.5C alive, countries need to reach agreement on these critical elements in Dubai. It would be a significant achievement, and a win for people and the planet, if at Cop28 the world agreed to consign fossil fuels to history.”

Facing the lobbies

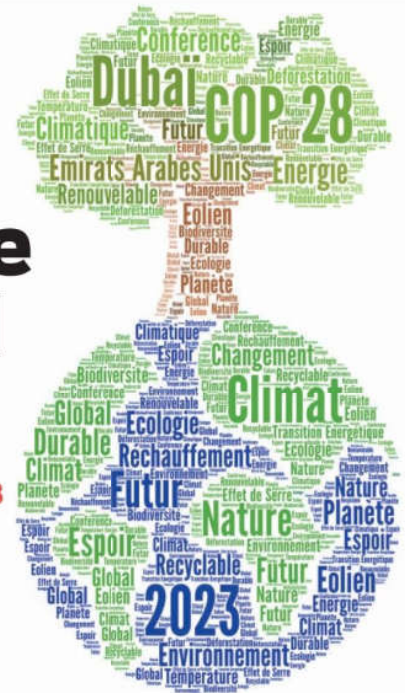
6. Bill Hare, chief executive of Climate Analytics, a Berlin-based climate science and policy institute, said: “This is an important step forward, and a strong message in the lead-up to Cop28. It’s a major pushback on the massive lobby from the oil and gas industry [which has been] trying to greenwash new developments, when the science says this is completely contradictory to the world achieving the Paris limit of 1.5C [of global heating above pre-industrial levels].”

7. Such forthright language was unexpected – and initially overlooked by most commenta-

to keep, kept, kept alive ici, respecter (l'engagement à ne pas dépasser) / to reach (an) agreement se mettre d'accord, s'accorder / significant significatif, considérable, majeur / achievement accomplissement; ici, avancée / to consign to history ici, abandonner.

6. chief executive directeur général / policy politique / step forward avancée / in the lead-up to au cours de la période précédant/en amont de... / pushback ici, coup dur / to greenwash tenir un discours écologique de façade à propos de... / to achieve ici, respecter / global heating réchauffement (climatique) / above au-dessus de.

7. such (de) tel(s) / forthright direct, clair, explicite / language ici, propos, termes / to overlook ne pas prendre en compte/retenir /





A ÉCOUTER SUR LE COMPLÉMENT SONORE- SÉQUENCE CONVERSATION

Monter dans un avion pour parler de la réduction de l'utilisation des combustibles fossiles ? Les contradictions sont nombreuses lorsqu'il en vient à l'écologie...
CD audio ou téléchargement MP3 (sur abonnement)

tors when the report was published. But as the global stocktake has been cited numerous times by the **host** country, the United Arab Emirates, as the foundation for the talks, many believe it will strongly boost the chances that leaders will have to discuss phasing fossil fuels out completely.

8. "After this official report, this process will lose all credibility if fossil fuel phase out isn't a central agenda item in Dubai," said Romain Ioualalen of pressure group Oil Change International. "If Cop28 fails to deliver a clear roadmap for a rapid and equitable phase out of all fossil fuels, the advent of the renewable energy era, and adequate finance to the most vulnerable countries, it will be an utter failure."

Getting things done

9. Bob Ward, policy director at the Grantham Research Institute on Climate Change at the London School of Economics, said leading oil-producing countries such as the US and Saudi Arabia would have to come clean on their plans. "The clear and unambiguous language on fossil fuels should make it more difficult for vested interests to block serious discussions about a phase out at Cop28. It's time for an agreement on phase-out dates for the unabated use of all fossil fuels, and essential that those who want to delay an end to the age of fossil

fuels emerge from the shadows and no longer secretly manipulate climate negotiations."

10. The UAE itself has declined to commit to phasing out fossil fuels by a certain date. The Cop28 president, Sultan Al Jaber, who is head of the UAE's national oil company, Adnoc, has several times told the Observer he saw a "phase down", rather than a "phase out", as necessary.

11. Al Jaber has also repeatedly insisted that such strictures apply only to "unabated" fossil fuels, an important qualification that has remained in the text of the global stocktake. The term means countries such as the UAE could continue to rely on oil and gas if they invest in carbon capture and storage (CCS) technology

12. The renewed push for a phase-out of fossil fuels comes after UN secretary general António Guterres convened world leaders in a top-level round table on the climate crisis on 20 September. The meeting took place without Rishi Sunak, the UK prime minister, whose government has boasted of "world-leading" climate policy.

to emerge from the shadows sortir de l'ombre / no longer ne... plus.

10. several times à plusieurs reprises / to see, saw, seen ici, considérer / phase down ralentissement, diminution / rather than plutôt que.

11. stricture restriction, contrainte / to remain rester; ici, être conservé / to rely on dépendre de / storage stockage.

12. to come, came, come ici, survenir / to convene convoier, convoquer, réunir / to take, took, taken place se tenir, avoir lieu / to boast of se vanter de.

13. The UN told countries weeks before that they could only participate in the summit, on the sidelines of the annual UN general assembly in New York, if they could show strong evidence of effective emissions-cutting policy. Sunak, by contrast, has appalled many climate champions by vowing to "max out" North Sea oil and gas licences.

14. His actions might have denied him entry to the select meeting of world leaders, but Sunak has avoided that potential embarrassment by skipping the UN meeting altogether, the first time in a decade that a UK prime minister has failed to attend.

15. Guterres's aim in restricting participation is to persuade countries to implement tangible changes in their economies, rather than simply set targets. He hopes to "raise the bar" for world leaders, showing that shifting to a low-carbon economy is achievable and attractive. ●

13. on the sidelines of ici, en marge de (aussi, on the sidelines sur la touche) / evidence (inv.) preuves / effective efficace / emissions-cutting (de) réduction des émissions de gaz à effet de serre / by contrast à l'inverse, au lieu de cela / to appal choquer / to vow jurer / to max out maximiser, profiter au maximum de.

14. to deny sb sth interdire qch à qn / entry ici, participation / to avoid éviter / embarrassment gêne, honte, disgrâce / to skip ici, ne pas se rendre à / altogether du tout, tout simplement / decade décennie / to attend assister/participer à.

15. to restrict limiter / to implement mettre en place, instaurer / to set, set, set fixer / target cible, objectif / to raise the bar mettre la barre plus haut / to shift to passer à / achievable atteignable, réalisable, possible.



Sultan al-Jaber, the COP28 president and UAE's Special Envoy for Climate Change.
(AP Photo/Kamran Jebreili/SIPA)

host hôte.

8. item élément, point (abordé), enjeu / pressure group groupe de pression, lobby / to deliver livrer; ici, donner / roadmap feuille de route, directives / advent avènement, début / era ère, époque / utter complet, total.

9. to come, came, come clean ici, être clair / vested interests intérêts personnels / to delay retarder, repousser, remettre à plus tard / age ère, époque /

Testez-vous

Avez-vous bien compris l'article ? Cochez la bonne réponse.

1. According to this article, which of the following is the most polluting?
a. coal b. oil c. gas

2. Which words, meaning gradually increasing and decreasing, are used in this article?
a. scaling up / phasing out
b. ramping up / slowing down
c. upsizing / downsizing

3. Where will Cop28 be held?
a. in Paris b. in London c. in Dubai.

4. Who did not attend the round table on the climate crisis on 20 September?
a. Emmanuel Macron
b. Rishi Sunak
c. António Guterres

SOLUTIONS : 1. a ; 2. a ; 3. c ; 4. b